

## Colosenses

### *Colosa macainare joarocaha Paulo cãhũ*

<sup>1-2</sup> Yũhũ Paulo mari coyeyiro Timoteo mehne mũsare Colosa macainare joarocaja sã. Yũhũ Jesucristo to yare buhe dutiro to cũriro jija. Cohamacũ to cahmano seheta Jesu yũhũre to yare buhehtirore cũre. ã jina mũsare sã coyea Cristore wacũ tuarucuinare joarocaja. ã jina Cohamacũ mari Pũcũ mehne mũsare noa dutija. ã jina tiro mehne noano jiga mũsa.

### *Jesu yainare Paulo sini payoha Cohamacũre*

<sup>3</sup> Mũsa ya cjihtire Cohamacũre sini payona “Noana”, ã nirucuja sã. Tiro sehe mari pũhoro Jesucristo Pũcũro jira.

<sup>4-5</sup> Tirore “Noana”, nirucuja sã mũsa jia tiare tũhorocana. To ya buhea potocã jia buheare mũsa tũhoro seheta jipihtia dachoripe mũanopũ mũsare jichũ yoarohca Cristo sehe. To ã yoahrtiro jichũ tíre mũsa ã cohtarucu wama tira. ã jina Cristo Jesure wacũ tua wama tira mũsa. Tuhsũ, to yainare cahĩ wama tira mũsa. Mũsa ã jiina jichũ Cohamacũ mehne wahche tirore “Noana”, nija sã.

<sup>6</sup> Jipihtiropũre Jesu yaina potocã jia buheare noaa buheare ti yahuchũ tũho masa Cohamacũ yare cahmaa, noaa sehere cohtota namoa nina. Mũsa cãhũ noaa buheare Cohamacũ mũsare to cahĩare quihõno mũsa tũho dũcari baharo tina yoaro sehe Cohamacũ yare cahmana, noaa sehere cohtota wama tira mũsa.

<sup>7</sup> Ahrireta m̄usa c̄uh̄ure Epafra noaa buheare yahuri jire. Tiro s̄ã tuaro cah̄ĩro s̄ã mehne Cristore dahra cohtariro, Cristo yare ne duhuerariro jira. M̄usare s̄ã buhe masierach̄u tiro sehe s̄ãre cohtotariro jiro, m̄usare buheri jire.

<sup>8</sup> Tiro jira m̄usa jia tiare s̄ãre yahuriro. Esp̄iritu Santo to yoadohoa mehne Jesu yainare m̄usa cah̄ĩre yahure s̄ãre.

<sup>9</sup> ã jina m̄usare t̄uhorocana m̄usare s̄ã t̄uhorocari dachoihta d̄oihta ã sini payorucuja s̄ã Cohamac̄ure. Cohamac̄u to cahmaare m̄usa masi pah̄ñohto sehe tirore sini payoja s̄ã. Esp̄iritu Santo yoadohoro mehne Cohamac̄u yare noano masiina m̄usa jihto sehe sini payoja s̄ã.

<sup>10</sup> Õ seheta sini payoja s̄ã mari p̄uhtoro Cristo to cahmano seheta noano m̄usa yoahti cjihtire. M̄usa ã yoach̄u ñ̄no tiro wahcherohca. ã jina jipih̄tia noare m̄usa yoahto sehe sini payoja. Cohamac̄ure m̄usa masi namohto sehe sini payoja.

<sup>11</sup> Ahri ȳu yahuh̄ti c̄uh̄ure sini payoja s̄ã. Cohamac̄u ya tuaa noa ȳuh̄d̄h̄ara. Cohamac̄u tí tuaa mehne m̄usa tuahtore m̄usare sini payoja. Õ seheta sini payoja m̄usa ñ̄ano ȳuh̄d̄h̄panahta wahchea mehne m̄usa c̄ũno p̄jahto sehe.

<sup>12</sup> Cohamac̄u to yaina cjihtire marine jich̄u yoari jire. ã yoaro to waare c̄j̄ahtina c̄uh̄ure yoari jire marine tiro. To jirop̄u buhriarop̄u mari c̄j̄ahtire warohca tiro. To ã yoach̄u ñ̄na tirore m̄usa “Noana”, nihto cjihtore sini payoja s̄ã m̄usare.

<sup>13</sup> Tirota marine pichac̄ap̄u wahaborinare ȳuh̄d̄ch̄u yoari jire. Tó panore ñ̄aare yoa duhu masieramai mari. Ñ̄ariro sehe nahitianoĩ jiriro

marine dutiriro jisiniri jimare. Cohamacu sehe to macuore to cahĩrĩrore puhtoro sũno mũanopu marine jichu yoari jire. ã jina to macuore mehe jinaha.

<sup>14</sup> To macuore mehe marine yũdora Cohamacu. To macuore to yariaro mehe mari ñaa yoari buhirire bori jire Cohamacu.

*Masa Cohamacu mehe ti cahma ti pu buhuheheri ti ñu tuhtichu ñũno Cristo bosaha*

<sup>15</sup> Jesu Pucurore ñũmahnoerara. To macuore sehe to Pucuro to dohse jia tiare ñona masare. Tiro to macuore jipihtina pano jipihtia pano ji tuhsari jire. ã jiro jipihtia puore, jipihtina bui puhtoro jira tiro.

<sup>16</sup> Cohamacu to dutichu to macuore sehe to Pucuro mehe jipihtinare, jipihtiare bajuamehneri jire. Mũanopu jiare ahri yahpau jia cũhure bajuamehneri jire. Mari ñũrĩre mari ñũerari cũhure bajuamehneri jire. Mũano macaina ñũmahnoerainare puhtoare, dutiinare, jipihtinare bajuamehneri jire. ã jia jipihtina to yaina cjihti jimari jire. Jipihtia cũhũ to ya cjihti jimari jire.

<sup>17</sup> Jipihtina pano jipihtia pano Cristo ji tuhsari jire. ã yoa to tuua mehe jipihtia cũhũ jipihtina cũhũ mipure jia nina.

<sup>18</sup> Mari to yaina jipihtina to puacu yoaro se-heta to ya curua macaina jija. ã jiro tiro mari dapu mari puhtoro jira. Tiro yariaro masa mũja mũhtariro jira jipihtina bui puhtoro, jipihtia puore jiro taro.

19 Cristo to Pucuro mehne cūno potori to jiro seheta jira. To ã jichuta cahmana Cohamacu sehe.

20 Jipihina to Pucurore cahma ñu tuhtia tiri jire. Ñ ti cahma ñu tuhtichu ñuno Cristo tinare “Ñu tuhtiena tjiga”, ni yahuri jire. Mhano macainare ahri yahpa macaina cūhure to Pucurore “Ñu tuhtiena tjiga”, ni yahuri jire Cristo. Ñ yoa mhano macaa ahri yahpa macaa cūhu noano ti jichu cahmari jire tiro. Ñ mari ñu tuhtirire duhuchu yoa duari jire tiro crusapu yariaro to di cohāno. To Pucuro to cahmariro seheta ã yoari jire Cristo.

21 Mhisa cūhure āta yoari jire tiro. To Pucurore ñu tuhtiina tiro mehne jieraina jimari jire mhisa cūhu. Ñaare yoari jimare mhisa.

22 Ñ jimarina mhisa jipachuta tiro to yariaro mehne to Pucurore mhisa ñu tuhtierachu yoari jire tiro. Ñ yoari jire tiro noaina ñaa buhiri marieina mhisa to yoahito cjihtore. Mhisa ã jichu tiro mhisa tó sehe jinarure to Pucurore warohca.

23 Ñta warohca tiro mhisa tirore wacū tuarucuchu. Ñta yoarohca tiro noaa buheare mhisa tuhore mhisa boerachu tí buheare mhisa ã yuhirucuchu. Tí buheare noaa buheare jipihina ahri yahpature jiina tuhori jire. Ñ jicu yuhu cūhu Paulo Cristore dahra cohtariro jicu, tí buheareta yahuriro jija.

*Jesu yainare tina mehne macainare yoadohotinare cūha Paulo*

24 Cristo mari ñano yoari buhirire ñano yuhduri jire. Ñ jicu yuhu cūhu mhisa yu buheri buhiri ñano yuhducu wahcheja. Ñ ñano yuhducu Cristo marine

to cūrire yoa sohtori tii nija. ã jic<sub>u</sub> wahcheja. Cristo yare mari yoari buhiri mari ñano y<sub>h</sub>d<sub>u</sub> namohto d<sub>u</sub>hsasinina mini. ã jic<sub>u</sub> tirore m<sub>u</sub>sa wacū tuahtore ñano y<sub>h</sub>d<sub>u</sub>c<sub>u</sub>, wahcheja y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>. To p<sub>u</sub>jac<sub>u</sub> yoaro sehe jiina to ya curua macaina jira m<sub>u</sub>sa.

<sup>25</sup> Jesu yainare yoadohohtirore cūre Cohamac<sub>u</sub> y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re. M<sub>u</sub>sa ya cjihtire yoah<sub>u</sub>tirore y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re cūre tiro. To yare jipihtiro<sub>u</sub>re yahu pah<sub>u</sub>ñoh<sub>u</sub>tirore cūre y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re.

<sup>26</sup> Tí to yare panop<sub>u</sub>re pay<sub>u</sub> tjururi macainare yahu pah<sub>u</sub>ñoera tiri jire Cohamac<sub>u</sub>. Mip<sub>u</sub>re ahri tjuru macainare to yainare tíre noano yahu pah<sub>u</sub>ñonocare j<sub>u</sub>na.

<sup>27</sup> “Judio masa jieraina ya cjihtire y<sub>u</sub> ya buhea noa y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>ara”, ni to yainare tíre yahuri jire. Pano to yahuerari cjirire yahuri jire. Õ sehe jira to ya: Cristo to yaina mehne jira. To ã jich<sub>u</sub> to yaina m<sub>u</sub>anop<sub>u</sub> Cohamac<sub>u</sub> cahap<sub>u</sub> noa y<sub>u</sub>hd<sub>u</sub>arop<sub>u</sub> ji-ahca. Tí jira panop<sub>u</sub> ti masierari cjiri Cohamac<sub>u</sub> ya.

<sup>28</sup> Cristoreta yahuja. Jipihtinare cuisãana tinare buheja sã. Noano masia mehne buheja sã noano Cristore masare masich<sub>u</sub> yoana tana. ã buheja sã to yare noano yoaina ñaa buhiri marieina tinare jich<sub>u</sub> yoana tana.

<sup>29</sup> Ahri jira y<sub>u</sub> dahraa. Cohamac<sub>u</sub> to ya tuaa mehne y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re to wari tuaa mehne tuaro dahraja y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>, to yare buhec<sub>u</sub>.

## 2

<sup>1</sup> Ahrire m<sub>u</sub>sa masich<sub>u</sub> cahmaja y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>. M<sub>u</sub>sa ya cjihtire, Laodicea macaina ya cjihtire, jipihtina

paina ya cjihti cãhure tuaro dahraja yuhũ. Jipihtina m̃sa yuhure ñeraina ya cjihti cãhure tuaro dahracũ m̃sare tuaro yoadohoja yuhũ.

<sup>2</sup> Õ sehetã m̃sare yoadohoja yuhũ m̃sa noano yajeripohna tihto cjihtore. M̃sa mehne macainare m̃sa cahma cahĩhto cjihto cãhure ã m̃sare yoadohoja yuhũ. Cohamacũ ya panopũ to yahuerari cjiri Cristore masichũ yoaa jira. To yare m̃sa masichũ noa yuhũara. Cristore m̃sa noano masihto cjihtore, tiro mehne m̃sa noano jihto cjihto cãhure tuaro yoadohoja m̃sare.

<sup>3</sup> Paina ti masierari cjirire, noa yuhũare Cohamacũ to masiare Cristo dihta noano masichũ yoara marine.

<sup>4</sup> Ahrire nija m̃sare “Paina m̃sare tũho wisiachũ yoaa durucua mehne mahñori”, nicũ.

<sup>5</sup> Yuhũ m̃sa watoi jierapacũta yũ wacũno mehne m̃sa watoi jiro yaro sehetã tũhotuja. ã jicũ Cristore m̃sa noano wacũ tuarucurire, quihõno m̃sa yoari cãhure masicũ wahcheja yuhũ.

<sup>6</sup> ã jina Cristore m̃sa wacũ tua dũcariro sehetã ãta tirore wacũ tuua mehne dachoripe noano jirucuga.

<sup>7</sup> Tirore noano masiina jiga m̃sa. ã yoa dachoripe tirore masi namoga pano m̃sare paina ti buheriro sehetã. ã yoa Cristore wahche, “Noana”, nirucuina jiga m̃sa.

### *Cristo yaina jina noaa sehere cahmaja mari*

<sup>8-10</sup> Noano yoaga m̃sa. Masa ti m̃sũro ti mahño buheare tũhoena tjiga m̃sa. Tina panopũ macaina ti m̃sũro ti niare buhera. Ti ã nia yaba cjihti jierara. Ahri yahpa macaina ti m̃sũro ti

tuhotuare buhe, Cristo ya sehere buherara. Cristo Cohamacu to jiro seheta jiriro jiro, ahri yahpamu pjacu tiro, Cohamacu warota jirota nina. To yaina jina Cohamacu mehne noano jija mari. Tirota jira jipihtina anjoa puhto bui paina bajueraina bui puhtoro jiriro. Tíre masina mahñoare buheinare tuhoena tjiga.

11 Circuncisiõre ti yoariro seheta mahanocã pjacu cahsarocãre ti yihso cohãriro seheta Cristo ñaa buhiri tiina mûsa jia tiare cohã, duhuchu yoari jire. Ahri circuncisiõ masa ti pjacurire mahanocã cahsarocãre ti cohãri jierara. Ahri circuncisiõ yoaro sehe yoaro, Cohamacu sehe ñaa buhiri tiina mari jia tiare cohãna Cristore mari wacũ tuachu ñuno.

12 To yaina jina bautisarina wahari jire mûsa. To bautisarina wahana õ sehe ñona niri jire mûsa: Panopu macaa mûsa ñaa yoarire mûsa duhurire ñona niri jire mûsa. Tí mûsa ñaa yoari buhirire mûsa ya cûboro seheta tíre duhuri jire mûsa. Cristo masa mujano noanopu wahari jire. To ã waharo seheta Cohamacure wacũ tuana “Tiro tuariro jira”, niina jina noaa sehere cohtotari jire mûsa. Tiro Cohamacu sehe Cristore masoriro jira. To bautisarina wahana noaa sehere mûsa cohtotarire ñona nina mûsa.

13 Panopure ñaa buhiri cjuarina mûsa jiri buhiri pichacapu wahaborina jimari jire mûsa. Ñ wahaborina jimari jire mûsa Cohamacu yaina jierasina. To dutiare cjueraina jimari jire mûsa. Mipure Cohamacu marine tiro mehne ã jirucuhtinare yoari jire. Cristo to yariaro mehne ã yoari jire tiro marine. Ñ yoaro jipihtina mari ñaa

yoari buhirire bonocari jire tiro.

<sup>14</sup> Cohamacu to dutiare ti joari cjirire yuhdurucaina mari jipachuta Cristore mari wacu tuachu ñano tiro marine buhiri ti dutierare. Cristo crusapu to yariaro mehne Cohamacu sehe mari ñaa buhirire cohānocahna panopu to dutiare, marine buhiri ti dutiare to cohānocaboriro sehetā. Crusapu yariaro tí tañopu panopu macaa dutiare ti joari pūre to cja puha ōboro sehetā tí dutiare cohānocahna.

<sup>15</sup> Masa ti ñurocaroi watia puhtoare Cohamacu yuhdurucari jire. Wiho jiina, tuaeraina tjuanocari jire tina sehe. Ā yoaro tinare buoro wahachu yoari jire, surara ti yuhdurucainare masare ti naa ño ti buoro wahachu yoaro sehetā. Crusapu yariaro Cristo watiare yuhdurucari jire.

### *Masa macaare Cohamacu yare cahmaga*

<sup>16</sup> Ā yoa paina masa chare masa sihnia cūhure ñaa masare “Buhiri tiina jira”, ni ñaboca. Ti ā ni ñachu ā ñnocahga tinare. Sūripe jia dachorire, somanaripe jia dachorire, bose namari masa yuhdoerachu ñaa masare “Buhiri tiina jira”, ni ñaboca tina. Ti ā ni ñachu ā ñnocahga tinare.

<sup>17</sup> Panopu tí chaa dutiare, bose namarine yuhdo dutiare, paye dutia cūhure cūri jire Cohamacu marine buhero taro. Tí dutia mehne baharopu to dohse yoahtore Cohamacu yoa ñono niri jire. Cristo to jia tia cijhtire yoa ño curero niri jire masare. “Tiro ō sehe waharohca”, nino ā yoa ñono niri jire. Ā yoa ñohti cjiti jiri jimare tí dutia.

<sup>18</sup> Ō sehe nimana tí dutiare yoa dutiina. “Soro jiare bajuachu ñahi sā” nia, tina Cohamacure ti



ño payoboro sehe anjoare ño payomana. Ñ jina jia “Masi pahñonocaja sã”, ni tãhotumana tina masa ti m̄ s̄ro ti tãhoturiro seheta. Ñ jia tina painare yũhd̄r̄caeraina, noaina yoaro sehe yoa ñomana m̄sare. Ñ yoa “Quihõno yoaerara m̄sa”, ni yahusãna m̄sare. Ti ã ni yahusãch̄, tinare ã ñ̄nocahga.

<sup>19</sup> Tó sehe yoapahta m̄sare yahusãina Cristo to dutiro sehe yoaa nierara. Cristo sehe to yaina dapu ti p̄h̄toro jira. To yaina sehe to p̄jac̄ yoaro sehe jiina to ya curua macaina jira. Mari cohãri dohsaa mari wa dari c̄h̄ mari p̄jac̄re c̄ p̄jac̄ jich̄ yoara. Tó seheta Cristo sehe to yainare c̄noi noano mehne jich̄ yoara. Ñ yoa marine yoadohora Cohamac̄ cahmaare mari noano yoah̄to sehe.

<sup>20</sup> Ñ yoa Cristo yaina jina tiro mehne yariarina yoaro sehe jira m̄sa, Cohamac̄ to ñ̄ch̄. Ñ jina ñaare m̄sa yoarire duhurina jira m̄sa. Ñ jina ahri yahpa macaa ñaa buheare, masa ti m̄ s̄ro ti buheare cahmaeraborina jira m̄sa. ¿Ñ jiborina jipanahta dohse yoana masa ti m̄ s̄ro ti dutiare yũhtijari m̄sa?

<sup>21</sup> Õ sehe ni dutira ti m̄ s̄ro dutiina: Ahri barore ch̄ena tjiga. Ahri barore ne ch̄ ñ̄ena tjiga. Ahri barore pihaena tjiga. Tó sehe ni dutira tina.

<sup>22</sup> Mari paye barore ch̄ch̄ dói pihtia wahara. Tó sehe jia barore pihtia barore tãhotua nina ã dutiina. Ti ã dutich̄ ahri yahpa macaa dutia dihta jira tí dutia. Masa ti m̄ s̄ro ti buhea dihta jira ahri buhea. Ñ jia yaba cjihti jierara.

23 Tí dutiare yoaina Cohamacure ño payoina yoaro sehe jimana. Ñ yoa painare yuhducaeraina yoaro sehe yoa ñomana. Ti pjacurire ñano yoaa Cohamacure ño payoina seheta yoa ñomana tina. Ti ã yoachu ti ya dutia sehe masi pahñoina ya dutia yoaro sehe jimana. Ñ jierara. Tí dutiare yoapahta ti ñaare goa pjaare duhuerara. Ñ jia tí dutia sehe yaba cjihti jierara.

### 3

1 Ñ yoa Cristo yaina jira musa. Ñ jina Cohamacu tuaa mehne Cristo to masa mujariro seheta tí tuaa mehne pano musa ñaa yoarire duhu, noaa sehere cohtotare musa. Ñ cohtotaina jina mmano macaare Cristo yare cahmaga musa. Tóprere mmanopu Cohamacu poto buhusehei dujira tiro.

2 Mmano macaa Cohamacu yare noano tuhhotuga musa. Ahri yahpa macaare ne wacũ nanhena tjiga musa.

3 Cristo yaina jina tiro mehne yariaborina seheta musa wahana ahri yahpa macaare pjíro tuhhotuena tjiga. Ñ jiro Cristo mehne musa jirucuh-tore cahno tuhsari jire Cohamacu.

4 Ñ yoa Cristo mmanopu marine ã jirucuh-tinare yoariro si sitea mehne to tachu tiro mehne wahanahca mari. Ñ wahana tiro mehne mmanopu Cohamacu yare cjahanahca.

#### *Cristo yaina jierasinina ñaare yoamai mari*

5 Ñ yoa ahri yahpa macaa ñaa musa yoaare duhunocahga musa: Numino mehne ñano yoaare, mmano mehne ñano yoaare, ñaa yuhduaro yoaare, paio namonore goa pjaare, pasoro manonore

goa pjaare, ñaa goa pjaare duhunocahga m̄sa. Paye barore tuaro cahmaina jiena tjiga. Paye barore c̄jona, tíre tuaro cahmana “Cohamac̄u jira”, ti nia mas̄rine ti ño payoro seheta yoana nija mari tíre.

<sup>6</sup> Tí ñaaare yoaina Cohamac̄ure ȳhd̄ur̄ucaina jira. Ti ã yoa ȳhd̄ur̄ucach̄u ñ̄no tinare buhiri dahrerohca.

<sup>7</sup> Panop̄ure m̄sa sehe tí ñaaare yoarina jina tina mehne macaina jiri jimare m̄sa.

<sup>8</sup> Wiho mejeta mip̄ure ahri ñaaare duhu pihtinocahga m̄sa: Suaare, sua ȳhd̄uare, painare ñ̄no ni t̄hotuare, painare ñ̄no quití dahreare, ñ̄no durucuaire tí jipihtiare duhunocahga.

<sup>9-10</sup> M̄sa sehe Jesu yaina wahana tí ñaa yoaare duhu tuhs̄ari jire. ã jina m̄sa t̄hotuare cohtainaina jira m̄sa. M̄sare noaa sehene cahmach̄u yoaro nina Cohamac̄u to yoaro sehe m̄sa jihto sehe. Õ seheta yoara tiro noano tirore m̄sa masi namohto sehe. ã jiina jina m̄sa mehne macainare mahñoena tjiga.

<sup>11</sup> Cristo yaina jina judio masa, judio masa jieraina c̄h̄u c̄no potoriga jira m̄sa, Cohamac̄u to ñ̄ch̄u. Circuncisiõre yoaina, yoaeraina c̄h̄u Cristo yaina jia c̄no potoriga jira, Cohamac̄u to ñ̄ch̄u. Pa yahpa macaina, masieraina, m̄sa ya yahpa macaina c̄h̄u Cristo yaina jia c̄no potoriga jira, Cohamac̄u to ñ̄ch̄u. Dahra cohtaina, dahra cohtaina jieraina c̄h̄u Cristo yaina jia c̄no potoriga jira, Cohamac̄u to ñ̄ch̄u. Jesu jipihtina to yaina mehne jira. Wiho jiriro jierara tiro, to yaina ti ñ̄ch̄u.

<sup>12</sup> ã yoa Cohamac̄u to beserina, noaina, to

cahĩna jina õ sehe jiga m̃sa: Painare p̃ja ñina, painare noano yoaina, painare ỹhd̃m̃ca du-aeraina, painare niji siaro dero yoaina, m̃sare ti ñano yoapach̃ta ã t̃hotunocaina jiga m̃sa.

<sup>13</sup> M̃sa mehne macaina mehne suana, dóihta m̃sa basi m̃sa suarire p̃jãga. Mari p̃h̃toro m̃sa ñaa yoari buhirire bohre. ã to boriro seheta m̃sa c̃h̃ m̃sa mehne macaina m̃sare ti ñaa yoarire boga.

<sup>14</sup> Ahri dutia mehne õ sehe ni dutija m̃sare: Painare cahĩga. M̃sa ã yoana noano jipihtina mehne c̃no mehne jinahca.

<sup>15</sup> Cristo marine noano jich̃ yoara jape ni durucueraina mari jihto sehe. To ã yoach̃ noano jiga m̃sa, m̃sa basi. Õ seheta jihtina c̃jhtire to yaina c̃jhtire bese c̃ri jire Cohamac̃ m̃sare. ã jina to p̃jac̃ yoaro seheta c̃ curuata jira m̃sa. ã yoa Cohamac̃re “Noana”, ni wahcheina jiga m̃sa Cohamac̃ mehne.

<sup>16</sup> Cristo ya buheare noano wac̃rucuga m̃sa. Noano masi buhega to yare. Cua pisaro mehne tíre yahuga. ã yoa tuhs̃, Salmore, Cohamac̃ yare basaare, paye tirore ño payoa basaare tirore basa payoga. Noano wac̃ ño payoa mehne basa payoga. ã basana to yare noano wac̃ga m̃sa. ã yoana Cohamac̃re “Noana”, ni wahcheina jiga m̃sa Cohamac̃ mehne.

<sup>17</sup> Jipihtia dohse jia m̃sa yoaare noano yajeripohna ti yoaga mari p̃h̃toro Jesu to wahchehto sehe. Cristore ño payora m̃sa. ã yoa tirore ño payoa mehne noaa dihtare durucuga. ã yoana Cristo to yadohoa mehne Cohamac̃ mari

Pucure “Noana”, ni wahche payo siniga tirore.

*Jesu yainare noano mehne ti jhti dutia ò sehe jira*

<sup>18</sup> M<sub>USA</sub> man<sub>U</sub> tia numia, m<sub>USA</sub> man<sub>USUMARE</sub> noano y<sub>HTIGA</sub> m<sub>USA</sub>. ãta yoaro cahmana mari p<sub>HTORO</sub> Cristo ya numia jina.

<sup>19</sup> M<sub>USA</sub> namo tiina sehe, m<sub>USA</sub> namosãnumiare cahĩga. ã yoa tí numiare ne tuhtiena tjiga.

<sup>20</sup> M<sub>USA</sub> ti pohna cãh<sub>U</sub>, m<sub>USA</sub> p<sub>UCUSUMARE</sub> y<sub>HDURCAERAINA</sub> jiga. M<sub>USA</sub> ã yoach<sub>U</sub> ñ<sub>NO</sub> mari p<sub>HTORO</sub> noano ji coara.

<sup>21</sup> M<sub>USA</sub> ti p<sub>UCUSUMA</sub> cãh<sub>U</sub> m<sub>USA</sub> poh<sub>NARE</sub> suach<sub>U</sub> yoaena tjiga “Cahyach<sub>U</sub> yoari”, nina.

<sup>22</sup> M<sub>USA</sub> tinare dahra cohtaina, m<sub>USA</sub> p<sub>HTOARE</sub> ahri yahpa macainare noano y<sub>HTIRUCUGA</sub>. Ti ñ<sub>ROCARO</sub> dihtare y<sub>HTIINA</sub> jiena tjiga. Ti mariach<sub>U</sub> cãh<sub>URE</sub> y<sub>HTIINA</sub> jiga. Mari p<sub>HTORO</sub> Cristore cua pisaro m<sub>USA</sub> ñ<sub>RIRO</sub> seheta noano mehne y<sub>HTIGA</sub> m<sub>USA</sub> p<sub>HTOA</sub> cãh<sub>URE</sub>.

<sup>23</sup> Potocãta Cristo yaina jina noano y<sub>HTIRA</sub> m<sub>USA</sub> tirore. ã jina m<sub>USA</sub> p<sub>HTOARE</sub> ahri yahpa macainare y<sub>HTINA</sub>, tina dihtare y<sub>HTINA</sub> nierara. Cristo cãh<sub>URE</sub> m<sub>USA</sub> y<sub>HTIBORO</sub> sehe y<sub>HTINATA</sub> nina m<sub>USA</sub>. ã yoana m<sub>USA</sub> p<sub>HTOA</sub> ti dutiro seheta tuaro mehne dahraga, Cristo ya dutia ti jiboriro seheta.

<sup>24</sup> M<sub>USA</sub> ã yoach<sub>U</sub> Cristo m<sub>USARE</sub> noano yoarohca. “M<sub>USARE</sub> waihtja”, to niare m<sub>USARE</sub> warohca mari p<sub>HTORO</sub>. Tíre masina m<sub>USA</sub>. Mari p<sub>HTORO</sub> Cristore dahra cohtaina jira m<sub>USA</sub>. ã jiro tiro sehe m<sub>USA</sub> p<sub>HTORO</sub> waro jira.

25 Ñaare yoainare buhiri dahrerohca mari puhtoro. Ñ yoainare cãiro duhsaro marieno cãno potori buhiri dahrerohca tiro.

## 4

<sup>1</sup> MUSA puhtoa sehe, musare dahra cohtainare potocãta noano yoaga tinare. MUSA cãhu puhtoro cjuara. MUSA puhtoro musa cjuariro sehe mmano macariro jira.

<sup>2</sup> Dachoripe Cohamacure siniga musa. Noano wacũ tuhotu siniga. Ñ yoana “Noana”, niga Cohamacure.

<sup>3</sup> Sã ya cjihti cãhure sini payoga tjoa. Cristo yare paina pano ti masierari cjirire buhena nija sã. Tinare sã noano masichu yoahto sehe sini payoga Cohamacure. Cristo yare yu buheri buhiri yãhu mipure peresupu jija.

<sup>4</sup> Ñ jicu musa ã sini payochu cahmaja to yare yu noano yahuhto cjihto sehe. Cristo to dutiriro seheta yu yahuhto cjihto sehe sini payoga.

<sup>5</sup> Jesu yaina jieraina mehne jina noano yoaga musa. Cristo yare yahuga tinare. Tina mehne musa jiro puro ãta noano yoaga.

<sup>6</sup> Paina mehne sãhuduna noano ji coaro mehne sãhuduga. Noaa dihtare durucuga. Paina musare ti sinituchu noano masi yãhtiga tinare.

### *Noa duti batoaha Paulo*

<sup>7</sup> Tíquico mari coyeiro Jesu yairo jira. Tiro mari cahĩro, Cristo yare buhero, sã mehne dahrariro jira. Ñ jiro Cristo yare ne duhuerara tiro. Tiro yu jia tiare musare yahurohca.

8 MUSA cahapꝰ tiorore warocai nija yꝰhꝰ sã jia tiare mUSA masihtõ sehe, mUSare wahchechꝰ yoahrtiro cjihtore.

9 Onésimo mari coyeiro mari cahĩriro mehne piti dahre warocai nija. Tiro cãhꝰ Cristo yare ne duhuerara. MUSA mehne macariro jira. Tina pꝰaro sã õre dohse sã yꝰhdurire yahuahca mUSare.

10 Aristarco peresupꝰ jiriro yꝰhꝰ mehne macariro mUSare noa dutira. Marco cãhꝰ noa dutira. Tiro Bernabé tañano jira. Tiorore yahuroca tuhsui mUSare. MUSA cahapꝰ to sꝰchꝰ ñna noano mehne tiorore piti bocaga.

11 Jesu “Justo” ti ni pisuriro cãhꝰ noa dutira mUSare. Ahrina tiarota yꝰhꝰ mehne dahraina judio masa waro jira. Judio masa waro tina dihta Cohamacꝰ yare yꝰhꝰ mehne buhera. Õ sehe buheja sã Cohamacꝰ yaina masa ti wahahto sehe, Cohamacꝰ ti pꝰhtoro to jihto sehe. Tina yꝰhꝰre noano yoadohoina jira.

12 Epaфра mUSA mehne jiriro cjiro mUSare noa dutira. Tiro Cristore dahra cohtariro jira. Cohamacꝰre sinino, mUSA ya cjihtire tuaro sini payorucura tiro. Cohamacꝰre noano wacũ tuarucuhtina, to cahmano sehe yoahrtina mUSA jihto sehe ã sini payorucura tiro Cohamacꝰre.

13 Tiro mUSA ya cjihtire tuaro sini payore mUSare pjíro tãhoturo. Laodicea macaina ya cjihtire, Hierapoli macaina ya cjihti cãhꝰre tiro tuaro sini payore. To ã yoariro jichꝰ ñꝰcꝰ mUSare yahurocai nija.

14 Duhturu Luca mari cahĩriro mUSare noa dutira. Dema cãhꝰ noa dutira.

15 Noajaro mari coyea Jesu yaina Laodicea

macaina. Ninfa cãhũ noajaro. Jesu yaina ticoro ya wũhũ cahmachuina cãhũ noajaro.

<sup>16</sup> Ahri pũre yũ joarocari pũre mũsa mehne macainare mũsa buhe tuhũri baharo Laodicea macaina cãhũre warocaga. Ā yoa tinare Laodicea macainare yũ joarocari pũre mũsa cãhũ buhega.

<sup>17</sup> Ā yoa õ sehe niga Arquipore: “Mari pũhtoro Jesu yairo mũ jichũ to yare buhehtiro cũre mũhũre. To ã cũchũ noano buhe sohtori tiga mũhũ”, niga tirore.

<sup>18</sup> Yũhũ Paulo, yũ wamomaca mehne ahrire joaja. Mũsare noa dutija yũhũ. Peresui yũ jiare wacũ, sini payoga mũsa Cohamacũre. Noano jiga mũsa. Cohamacũ to cahĩa mehne mũsare noano yoajaro. Āta yoajaro.



## **Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98